

cas no pot superar la diferència entre el valor del dany produït i l'import dels ajuts o les indemnitzacions que, per aquests conceptes, puguin concedir altres administracions públiques o ens públics o privats, nacionals o internacionals, o corresponguin en virtut de l'existència de pòlisses d'assegurament.

Disposició final primera. *Habilitació de desplegament.*

El Govern i els diversos titulars dels departaments ministerials, en l'àmbit de les competències, han de dictar les disposicions necessàries per a l'execució del que estableix aquest Reial decret llei.

Disposició final segona. *Entrada en vigor.*

Aquest Reial decret llei entra en vigor el mateix dia d'haver estat publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 9 d'abril de 1999.

JUAN CARLOS R.

El president del Govern,
JOSÉ MARÍA AZNAR LÓPEZ

8176 REIAL DECRET LLEI 5/1999, de 9 d'abril, pel qual es modifiquen les disposicions addicionals quaranta-tresena i dissetena de la Llei 50/1998, de 30 de desembre, i l'article 206 del text refós de la Llei general de la Seguretat Social. («BOE» 86, de 10-4-1999.)

La Llei 50/1998, de 30 de desembre, de mesures fiscals, administratives i de l'ordre social, regula el règim de bonificacions de quotes a la Seguretat Social per la contractació indefinida d'aturats inclosos en col·lectius amb dificultats d'inserció laboral, i estableix per primera vegada el dret a bonificació quan aquestes contractacions es facin a temps parcial i fa prevaler, a més a més, les contractacions del col·lectiu de dones sobre els altres. Tot i això, algunes incorreccions tècniques en la determinació del règim de conversió dels contractes temporals en indefinits, que han produït confusió en l'aplicació del programa, aconsellen aclarir alguns aspectes del seu règim jurídic per garantir una comprensió i aplicació adequades.

A més, aquest text legal va introduir la necessitat de justificar el manteniment del dret al gaudi de bonificacions de quotes de la Seguretat Social, establertes al moment oportú a l'empara d'una determinada normativa reguladora de polítiques de foment de l'ocupació, per bé que en un termini de temps que s'ha vist que és insuficient i que requereix que sigui ampliat per assegurar el compliment adequat de les obligacions que estableix.

Finalment, es considera necessari fer algunes precisions tècniques en l'article 206 del text refós de la Llei general de la Seguretat Social, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1994, de 20 de juny, que n'aclareixi el règim jurídic.

En virtut d'això, atès que és urgent adoptar les mesures anteriors, fent ús de l'autorització que conté l'article 86 de la Constitució, a proposta del ministre de Treball i Afers Socials i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 9 d'abril de 1999,

DISPOSO:

Article primer.

Es fa una nova redacció del número 2 de l'apartat primer i del número 3 de l'apartat segon de la disposició addicional quaranta-tresena de la Llei 50/1998, de 30 de desembre.

1. El número 2 de l'apartat primer de la disposició addicional quaranta-tresena de la Llei 50/1998, de 30 de desembre, queda redactat de la manera següent:

«2. Igualment s'ha d'incentivar, en els termes que preveu aquesta norma, la transformació en indefinits dels contractes de durada determinada o temporal, sigui quina sigui la modalitat contractual objecte de transformació i que estiguin vigents en el moment d'entrar en vigor aquesta norma.

La transformació en contractes indefinits a temps complet dels contractes de durada determinada o temporal, sigui quina sigui la modalitat contractual objecte de la transformació, vigents en el moment d'entrar en vigor el Reial decret llei 9/1997, de 16 de maig, s'incentiva en els termes de la Llei 64/1997, de 26 de desembre.

Així mateix, s'incentiva la transformació de contractes d'aprenentatge, de pràctiques, per a la formació, de relleu i de substitució per anticipació de l'edat de jubilació, sigui quina sigui la data de formalització.

La conversió de contractes de pràctiques i de relleu, a temps complet o parcial; aprenentatge, formació i substitució per anticipació de l'edat de jubilació, en contractes indefinits a temps complet, dóna dret als beneficis que preveu la Llei 64/1997, de 26 de desembre, quan la transformació es faci dins l'àmbit temporal de vigència, transcorregut el qual és aplicable aquesta norma. La transformació dels contractes de pràctiques i de relleu a temps parcial en indefinits a temps parcial donen dret als beneficis que preveu aquesta norma.»

2. El paràgraf primer del número 3 de l'apartat segon queda redactat en els termes següents:

«3. Les transformacions de contractes temporals a temps complet o parcial en indefinit a temps complet donen lloc a una bonificació del 25 per 100 durant els vint-i-quatre mesos següents a la transformació, llevat que afecti un contracte subscrit amb un treballador major de quaranta-cinc anys; en aquest cas, la bonificació del 25 per 100 es perllonga durant la vigència del contracte transformat.»

Article segon.

El paràgraf primer de la disposició addicional dissetena de la Llei 50/1998, de 30 de desembre, de mesures fiscals, administratives i de l'ordre social, queda redactat en els termes següents:

«En el termini dels sis mesos següents a l'entrada en vigor d'aquesta Llei, les empreses a les quals se'ls apliquin bonificacions en les quotes a la Seguretat Social per l'aplicació de les normes que es detallen a continuació han d'acreditar, davant l'Institut Nacional d'Ocupació, el manteniment del dret a bonificació i han d'aportar la documentació justificativa que determini el Ministeri de Treball i Assumptes Socials.»

Article tercer.

Es fa una nova redacció del número 2 de l'article 206 del text refós de la Llei general de la Seguretat Social, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/1994, de 20 de juny, que queda redactat de la manera següent:

«2. L'acció protectora comprèn, a més, accions específiques de formació, perfeccionament, orientació, reconversió i inserció professional en favor dels treballadors aturats, i aquelles altres que tinguin com a objecte el foment de l'ocupació estable. Tot això sens perjudici, si s'escau, de les competències de gestió de les polítiques actives d'ocupació que duguin a terme l'Administració General de l'Estat o l'Administració autonòmica corresponent, d'acord amb la normativa d'aplicació.»

Disposició final única.

Aquest Reial decret llei entra en vigor l'endemà d'haver estat publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat», per bé que l'article primer té efectes des del dia 1 de gener de 1999.

Madrid, 9 d'abril de 1999.

JUAN CARLOS R.

El president del Govern,
JOSÉ MARÍA AZNAR LÓPEZ

MINISTERI DE LA PRESIDÈNCIA

8185 REIAL DECRET 571/1999, de 9 d'abril, pel qual s'aprova la Reglamentació tecnicosanitària que fixa les normes aplicables a la producció i la comercialització de mol·luscos bivalves vius. («BOE» 86, de 10-4-1999.)

L'adequació de la normativa nacional aplicable a la producció i la posada en el mercat de mol·luscos bivalves vius, gasteròpodes i equinodermes marins destinats al consum humà, al que estableix la Directiva 91/492/CEE, de 15 de juliol de 1991, per la qual es fixen les normes sanitàries aplicables a la producció i la posada en el mercat de mol·luscos bivalves vius, es va fer, respecte als aspectes sanitaris relacionats amb la producció, per les normes de qualitat de les aigües i de la producció de mol·luscos i altres invertebrats marins vius, que estableix el Reial decret 345/1993, de 5 de març, i, respecte a la comercialització, per la Reglamentació tecnicosanitària que fixa les normes aplicables a la comercialització de mol·luscos bivalves vius, aprovada pel Reial decret 308/1993, de 26 de febrer.

A causa de l'aparició en les zones de producció de mol·luscos bivalves vius d'una nova toxina marina anomenada «Amnesic Shellfish Poisoning» (ASP), que pot constituir un risc per a la salut dels consumidors, i davant la necessitat que, en qualsevol moment, ha de ser possible determinar, per mitjà del document de registre, l'origen dels mol·luscos bivalves comercialitzats, s'ha adoptat la Directiva 97/61/CE del Consell, de 20 d'octubre de 1997, que modifica parcialment l'annex de la Directiva 91/492/CEE, per la qual es fixen les normes sanitàries aplicables a la producció i la posada en el mercat de mol·luscos bivalves vius.

Com que la nova Directiva, que ara és objecte de transposició, afectaria els dos reials decrets que van suposar la transposició de la Directiva 91/492/CEE, s'ha considerat convenient, amb vista a una major claredat per als destinataris de la norma, refondre en un sol text totes les prescripcions vigents que afecten els àmbits de producció i comercialització de mol·luscos bivalves vius destinats al consum humà.

En conseqüència, mitjançant aquest Reial decret, a més de dotar d'un text únic la matèria regulada, s'incorpora al nostre ordenament jurídic intern, en virtut de les obligacions derivades de la pertinença del Regne d'Espanya a la Unió Europea, la Directiva 97/61/CE, cosa que s'efectua a l'empara del que disposen l'article 149.1.10a i 16a de la Constitució i dels articles 38 i 40.2 de la Llei 14/1986, de 25 d'abril, general de sanitat.

En l'elaboració d'aquesta Reglamentació han estat escoltats els representants dels sectors afectats, i la Comissió Interministerial per a l'Ordenació Alimentària ha emès l'informe preceptiu.

En virtut d'això, a proposta dels ministres de Sanitat i Consum, d'Economia i Hisenda, d'Indústria i Energia i d'Agricultura, Pesca i Alimentació, d'acord amb el Consell d'Estat i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 9 d'abril de 1999,

DISPOSO:

Article únic. *Aprovació de la Reglamentació.*

S'aprova la Reglamentació tecnicosanitària adjunta que fixa les normes aplicables a la producció i la comercialització de mol·luscos bivalves vius.

Disposició addicional primera. *Adicional a la disposició derogatòria.*

Les referències normatives que es fan als reials decrets que especifica la disposició derogatòria única s'han d'entendre fetes a efectes d'aquest Reial decret.

Disposició addicional segona. *Títol competencial.*

Aquest Reial decret i la Reglamentació tecnicosanitària que aprova es dicten a l'empara del que estableix l'article 149.1.10a i 16a de la Constitució espanyola i en virtut del que estableixen els articles 38 i 40.2 de la Llei 14/1986, de 25 d'abril, general de sanitat.

Disposició transitòria única. *Norma transitòria.*

Fins que la Comissió Europea, d'acord amb el que disposa l'últim paràgraf del punt 6 del capítol II de l'annex d'aquesta Reglamentació, no estableixi el model normalitzat de document de registre, es poden utilitzar els models establerts en aplicació de l'apartat B de l'annex III del Reial decret 345/1993, de 5 de març, sempre que continguin la informació que estableix el segon paràgraf del punt 6 del capítol II de l'annex d'aquesta Reglamentació.

Disposició derogatòria única. *Disposicions que es deroguen.*

Queden derogats:

1r La Reglamentació tecnicosanitària que fixa les normes aplicables a la comercialització de mol·luscos bivalves vius, aprovada pel Reial decret 308/1993, de 26 de febrer.